



HELIOS CIELO

ZEIT IM SONNENLICHT

Eilig darf man es nicht haben, wenn man von der neuen Ringsonnenuhr Cielo von Helios die aktuelle Uhrzeit ablesen will. Dafür ist der aus Edelstahl und Aluminium gefertigte Taschen-Zeitmesser robust, wasserdicht, wartungsarm und völlig verschleißfrei. Man muss ihn auch nicht aufziehen - nur die Sonne sollte am Himmel stehen, wenn man ihn benutzt.

Die Konstruktion dieses Instruments stammt aus der Mitte des 17. Jahrhunderts. Eine Lochblende wird nach dem Datum eingestellt, und der vom Sonnenlicht projizierte Lichtpunkt dient dann zur Ausrichtung der Uhr in Nord-Süd-Richtung und zur Anzeige der tatsächlichen («wahren») Ortszeit. Die Ausrichtung der Uhr ist bei der Cielo gegenüber dem historischen Vorbild erheblich vereinfacht, außerdem kann die Uhrzeit unmittelbar an der Schattenlinie abgelesen werden. Der Preis für die sehr fein verarbeitete Ringsonnenuhr beträgt 580 Euro in der Palladium-Version und 640 Euro in der hier gezeigten Ausführung mit Goldelementen.



HELIOS CIELO

TIME IN THE SUNLIGHT

You should not be in a hurry to read the current time of the new Cielo ring sundial from Helios. The stainless steel and aluminum pocket timer is robust, waterproof, low-maintenance and completely wear-free. You do not have to wind it up - only the sun should be up in the sky when you use it. The construction of this instrument is from the middle of the 17th century. A pinhole is set by the date and the light spot projected by the sunlight is then used to orient the sundial in the north-south direction and to display the actual ("true") local time. The orientation of the dial is considerably simplified at the Cielo compared to the historical model, in addition the time can be read directly at the shadow line. The price for the very fine-processed ring clock is 580 Euros in the palladium version and 640 Euros in the version shown here with gold elements.